



DOCUMENT D'APPEL DE PROPOSITIONS 14299530

PROVINCE DE QUÉBEC

Services, sur demande, de diffusion de formation
<< Intervention et sauvetage en espaces clos ou difficiles
d'accès

AVIS AUX INTÉRESSÉS À SOUMISSIONNER

Appel de propositions: 14299530

Date d'émission: 2013/03/21

**Date de remise des offres:
2013/04/11 14h, heure de Montréal**

Pour renseignements Téléphone

Hélène Lebeau 514-840-3000 poste 3095

Courriel: Lebeau.Helene@hydro.qc.ca

Objet:

Province de Québec - Services, sur demande, de diffusion de formation « Intervention et sauvetage en espaces clos ou difficiles d'accès »

AVIS IMPORTANT:

Pour renseignements techniques, communiquer à l'adresse courriel du responsable.

Garantie de soumission : **Montant fixé à 20 000 \$**

Prix du document : 25 \$ (électronique)

À titre indicatif et sans engagement d'Hydro-Québec, l'ordre de grandeur est entre 100 000 \$ et 500 000 \$.

Admissibilité : Le soumissionnaire doit avoir son principal établissement au Québec.

Exigences particulières : Le soumissionnaire doit fournir une Attestation de Revenu Québec (ARQ). Voir clause Attestation de Revenu Québec (ARQ) des Renseignements et instructions aux intéressés à soumissionner.

Le soumissionnaire doit fournir le curriculum vitae des 6 formateurs qu'il affectera à la diffusion des 3 cours concernés.

Seule une soumission globale est acceptable.

TRANSMISSION DE L'OFFRE:

Si la garantie de soumission est fournie sous forme de lettre de crédit ou cautionnement,
transmettre par télécopieur au numéro 514 289-5566, la formule de soumission au complet, signée par une personne dûment autorisée, incluant la garantie.

Si la garantie de soumission est fournie sous forme de chèque visé ou traite bancaire,
transmettre, sous pli cacheté, deux (2) exemplaires au complet de la formule de soumission, signée par une personne dûment autorisée, incluant la garantie. Seules les soumissions reçues aux adresses suivantes seront acceptées:

Transmise par Postes Canada uniquement
(service standard, express ou messagerie)
Hydro-Québec
Bureau des soumissions
Case postale 1030
Succursale Desjardins
Montréal (Québec) H5B 1C2

Transmise main en main ou par messagerie privée
(excluant tous les services de Postes Canada)
Hydro-Québec
Bureau des soumissions
2e étage, bureau 2-007
800, boul. de Maisonneuve Est
Montréal (Québec) H2L 4M8

HYDRO-QUÉBEC

TABLE GÉNÉRALE DES MATIÈRES

- Avis aux intéressés à soumissionner (page 1).
- Table générale des matières (page 2).
- * Renseignements et instructions aux intéressés à soumissionner pour contrat de services spécialisés - Généralités (version du 20 août 2012).
- Renseignements et instructions aux intéressés à soumissionner - Particularités (pages 3 à 5).
- * Clauses générales pour contrat de services spécialisés (version du 3 décembre 2012).
- Formule de soumission (pages 6 à 19).
- Clauses particulières incluant les annexes (154 pages).

- ** Documents contractuels (formulaire et listes).

Les sections de l'appel de soumissions précédées d'astérisques peuvent être consultées à même le site Internet d'Hydro-Québec à l'adresse suivante :

Si (*) = www.hydroquebec.com/soumissionnez/doc_ref.html

Si (**) = www.hydroquebec.com/soumissionnez/contrats.html

Une copie de ces sections peut également être obtenue, sur demande, au bureau de vente situé au :

Hydro-Québec, direction - Acquisition
800, boul. de Maisonneuve Est
2e étage, bureau 2007
Montréal (Québec)
Canada, H2L 4M8

Téléphone :

Montréal et les environs : 514 840-4903

Extérieur : 1 800 324-1759

Les sections précédées d'un astérisque font partie intégrante du document d'appel de soumissions et ce, qu'elles aient été obtenues par le site Internet d'Hydro-Québec ou du bureau de vente de cette dernière.

RENSEIGNEMENTS ET INSTRUCTIONS AUX INTÉRESSÉS À SOUMISSIONNER - PARTICULARITÉS

Dans le cadre du présent appel de soumissions, les clauses suivantes remplacent les clauses correspondantes ou s'ajoutent au cahier Renseignements et instructions aux intéressés à soumissionner. Généralités disponible sur le site Internet d'Hydro-Québec.

GARANTIES DE SOUMISSION ET D'EXÉCUTION DE CONTRAT

NONOBTANT LES PARAGRAPHERS SUIVANTS, LORSQUE LE MONTANT TOTAL D'UNE SOUMISSION COMPLÈTE OU PARTIELLE EST INFÉRIEUR À 100 000\$, AUCUNE GARANTIE DE SOUMISSION NI D'EXÉCUTION DE CONTRAT ET DE PAIEMENT DE LA MAIN D'OEUVRE, DES MATÉRIAUX ET DES SERVICES N'EST EXIGÉE.

A.. Garantie de soumission

Les formes de garantie suivantes sont acceptées par Hydro-Québec:

- a) Un cautionnement de soumission présenté sur la formule acceptée par Hydro-Québec signé par le soumissionnaire (débité principal) et par la caution, laquelle doit être choisie parmi les compagnies d'assurances acceptées par Hydro-Québec; ou
- b) Une traite bancaire tirée sur une caisse populaire, la caisse centrale Desjardins, une banque à charte du Canada (Annexe I ou II, Loi sur les banques); ou
- c) Un chèque visé, payable à l'ordre d'Hydro-Québec, tiré par le soumissionnaire sur une banque à charte du Canada (Annexe I ou II, Loi sur les banques), sur une caisse populaire ou la caisse centrale Desjardins, ou sur une société de fiducie choisie parmi celles acceptées par Hydro-Québec ; ou
- d) Une lettre de crédit irrévocable en faveur d'Hydro-Québec, pour une période de QUATRE-VINGT-DIX (90) JOURS de la date fixée pour l'ouverture des plis, présentée sur la formule acceptée par Hydro-Québec et émise par une banque à charte du Canada (Annexe I ou II, Loi sur les banques), une caisse populaire ou la caisse centrale Desjardins, ou une société de fiducie choisie parmi celles acceptées par Hydro-Québec.

La garantie fournie doit être d'un montant égal à **VINGT MILLE DOLLARS (20 000 \$)** et obligatoirement jointe à la soumission.

Généralement les garanties des trois (3) plus bas soumissionnaires sont retenues jusqu'à l'attribution du contrat. Pour les autres soumissionnaires, le plus tôt possible après l'ouverture des soumissions, la garantie est retournée, dans le cas d'un chèque visé, d'une traite bancaire ou d'une lettre de crédit irrévocable.

Si Hydro-Québec prévoit ne pas pouvoir attribuer le contrat dans les délais stipulés à l'article "Validité de la soumission" après la date de remise des offres, elle transmettra à tous les soumissionnaires une demande de prolongation de la validité des soumissions. L'acceptation de cette prolongation signifiera que les soumissionnaires doivent maintenir la validité de la garantie de soumission.

La garantie de soumission de l'attributaire est retenue jusqu'à ce que les garanties d'exécution de contrat, des matériaux et des services requises par ce document d'appel de soumissions soient acceptées par Hydro-Québec.

Le plus tôt possible après l'attribution du contrat, la garantie de soumission des deux autres soumissionnaires est retournée dans le cas d'un chèque visé, d'une traite bancaire ou d'une lettre de crédit irrévocable.

A.1 Réalisation de la garantie de soumission

Hydro-Québec pourra réaliser la garantie de soumission :

- a) si la soumission est retirée après l'ouverture des soumissions;
- b) si l'attributaire refuse d'exécuter le contrat;
- c) si l'attributaire ne fournit pas à Hydro-Québec, dans un délai de DIX (10) JOURS après la date de la demande écrite, les garanties d'exécution de contrat, des matériaux et des services requises.

Advenant le cas ou b) ou c) se présente, Hydro-Québec aura alors le droit de mettre fin au contrat.

Dans le cas d'un chèque visé ou d'une traite bancaire, Hydro-Québec pourra confisquer la garantie fournie à titre de dommages-intérêts liquidés.

Dans le cas d'une lettre de crédit irrévocable, Hydro-Québec pourra exécuter la garantie.

Dans le cas d'un cautionnement, Hydro-Québec peut mettre fin au contrat sans préjudice de ses recours contre la caution qui a émis le cautionnement.

B. Garantie d'exécution de contrat

L'attributaire, à ses frais, dans un délai de DIX (10) JOURS après la date de la demande écrite d'Hydro-Québec, devra fournir une garantie d'exécution de contrat des matériaux et des services, au moyen d'une des garanties suivantes :

- a) UN (1) cautionnement d'exécution, présentés sur les formules acceptées par Hydro-Québec et signés par l'attributaire (débiteur principal) et par la caution, laquelle doit être choisie parmi les compagnies d'assurances acceptées par Hydro-Québec.

Le montant du cautionnement d'exécution sera de **CENT MILLE DOLLARS (100 000 \$)**.

- b) Une traite bancaire tirée sur une caisse populaire, la caisse centrale Desjardins, une banque à charte du Canada (Annexe I ou II, Loi sur les banques); ou

- c) Un chèque visé, payable à l'ordre d'Hydro-Québec, tiré par l'attributaire sur une banque à charte du Canada (Annexe I ou II, Loi sur les banques), sur une caisse populaire ou la caisse centrale Desjardins, ou sur une société de fiducie choisie parmi celles acceptées par Hydro-Québec; ou

- d) Une lettre de crédit irrévocable en faveur d'Hydro-Québec, pour une période se terminant UNE (1) ANNÉE après la date de la réception définitive stipulée au présent document, présentée sur la formule acceptée par Hydro-Québec et émise par une banque à charte du Canada (Annexe I ou II, Loi sur les banques), une caisse populaire ou la caisse centrale Desjardins, ou une société de fiducie choisie parmi celles acceptées par Hydro-Québec.

Dans le cas d'un chèque visé, d'une traite bancaire ou d'une lettre de crédit irrévocable, la garantie d'exécution fournie doit être d'un montant égal à **VINGT MILLE DOLLARS (20 000 \$)**.

Si la garantie de soumission fournie par l'attributaire est sous forme de chèque visé ou de traite bancaire, celle-ci peut servir de garantie d'exécution de contrat des matériaux et des services.

Noter que le chèque visé, la traite bancaire ou la lettre de crédit irrévocable est retourné(e) à l'attributaire aussitôt le contrat terminé à la satisfaction d'Hydro-Québec.

B.1 Réalisation des garanties d'exécution de contrat, des matériaux et des services

Hydro-Québec pourra réaliser les garanties d'exécution de contrat, des matériaux et des services, si l'attributaire n'exécute pas le contrat conformément aux conditions qui y sont stipulées ou ne paye pas ses employés, sous-traitants, fournisseurs de matériaux et de matériel, ou n'acquitte pas toute dette reliée à l'exécution du contrat:

- . en confisquant le chèque visé ou la traite bancaire qu'elle détient : ou
- . dans le cas d'une lettre de crédit irrévocable, en exécutant la garantie; ou
- . en ayant recours à la caution.

Lorsque la garantie d'exécution de contrat est constituée d'un chèque visé, d'une traite bancaire ou d'une lettre de crédit irrévocable, Hydro-Québec pourra, à sa discrétion, indemniser à même ces garanties, tout employé, sous-traitant, fournisseur ou créancier impayés de l'attributaire en raison de leur participation à l'exécution du contrat.

Dans tous les cas, la réalisation de la garantie d'exécution et des matériaux et des services n'a pas pour effet de priver Hydro-Québec de tout recours contre l'attributaire pour lui réclamer les dommages excédentaires s'il en est.

Référence fournisseur A.P. : 6200070275

Objet :

Province de Québec - Services, sur demande, de diffusion de formation « Intervention et sauvetage en espaces clos ou difficiles d'accès »

Fournisseur : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____ Télécopieur : _____

Courriel : _____

Montant total de
la soumission _____ \$

Tout prix soumis n'inclut pas la TPS et TVQ

En cas d'erreur de calcul, les prix unitaires prévalent.

Nombre d'addenda reçus : _____

Déclaration relative à l'absence de collusion dans l'établissement d'une soumission

Nous soussigné(es) déclarons ne pas avoir agi, personnellement non plus que par l'entremise de nos employés, représentants ou mandataires, à l'encontre de la Loi fédérale sur la concurrence, L.R.C., 1985, ch. C-34, en participant au truquage de cette soumission notamment de l'une des façons suivantes : en concluant un accord ou un arrangement avec un concurrent relativement aux prix, aux méthodes, aux facteurs, aux formules pour établir les prix, aux détails liés à la qualité, la quantité, les spécifications, la livraison des biens ou des services ou en décidant de présenter ou de ne pas présenter une soumission ou en présentant une soumission qui ne répond pas aux spécifications de l'appel de propositions. De plus, nous n'avons pas agi, personnellement non plus que par l'entremise de nos employés, représentants ou mandataires, en contravention aux dispositions de la clause « Pratiques anticoncurrentielles ».

Nous soussigné(es), après avoir pris connaissance de la documentation reçue, avons rempli les espaces ci-dessus et ceux des pages suivantes conformément aux conditions indiquées, ce qui devient notre offre principale.

SIGNATAIRE AUTORISÉ :

Date :

signature

A / M / J

nom

titre

Poste	Article Service	Quantité	Unité d'achat	Date de Livraison	Cont. Queb.	Prix Unitaire Net	Prix x Quantité
Désignation				A / M / J			Devise:
00010	901707	1	Lot				\$
	Intervention et sauvetage en espace clos						
LISTE DES PRIX UNITAIRES							
Insérer dans les colonnes appropriées le prix unitaire et le prix total calculé pour chaque article.							
<u>Note:</u> Advenant erreur de multiplication (prix total calculé), le prix unitaire et la quantité prévaudront sur le total.							
Les prix soumis ne comprennent ni la TPS, ni la TVQ.							
Ce poste comprend les services suivants :							
	10	6	ch		\$\$
	Cours Intervention espaces clos						
	ou difficiles d'accès (22079614) à la Baie James, à Péribonka et à Brisay (Session d'un jour de 10 heures)						
	20	72	ch		\$\$
	Cours Intervention espaces clos						
	ou difficiles d'accès (22079614) ailleurs au Québec (Session d'un jour de 7 heures)						
	30	2	ch		\$\$
	Cours Sauvetage en espaces clos						
	ou difficiles d'accès (22675941) à la Baie James, à Péribonka et à Brisay (Session de 2 jours de 10 heures)						
	40	34	ch		\$\$
	Cours Sauvetage en espaces clos						
	ou difficiles d'accès (22675941) ailleurs au Québec (Session de 2 jours de 7 heures)						
	50	36	ch		\$\$
	Cours Pratique annuelle de sauvetage						
	espaces clos (22851195) à la Baie James, à Péribonka et à Brisay (Session d'un jour de 10 heures)						

Poste	Article Service	Quantité	Unité d'achat	Date de Livraison A / M / J	Cont. Queb.	Prix Unitaire Net	Prix x Quantité Devise:
	Désignation						
	60	116	ch		\$\$
	Cours Pratique annuelle de sauvetage						
	espaces clos (22851195) ailleurs au Québec (Session d'un jour de 7 heures)						
	70	720	hre		\$\$
	Honoraires pour le temps de déplacement						
	80	64	hre		\$\$
	Honoraires temps d'attente						
	sur le lieu de la diffusion d'une session						
	90	1	Lot			\$
	Frais de transport, gîte et couvert						
<p>Veillez reporter le montant de 70 000 \$ dans la colonne "Prix X Quantité". Hydro-Québec n'est pas tenue d'utiliser en tout ou en partie ce montant provisionnel.</p>							

COMPTE RENDU DE QUALIFICATIONS

A. Liste de contrats en cours de réalisation par notre entreprise.

1. Description : _____

Valeur (\$) : _____ Réalisé (%) : _____

Propriétaire (nom): _____

Adresse: _____

2. Description : _____

Valeur (\$) : _____ Réalisé (%) : _____

Propriétaire (nom): _____

Adresse: _____

3. Description : _____

Valeur (\$) : _____ Réalisé (%) : _____

Propriétaire (nom): _____

Adresse: _____

4. Description : _____

Valeur (\$) : _____ Réalisé (%) : _____

Propriétaire (nom): _____

Adresse: _____

5. Description : _____

Valeur (\$) : _____ Réalisé (%) : _____

Propriétaire (nom): _____

Adresse: _____

B. Liste des contrats similaires que notre entreprise a réalisés au cours des cinq dernières années.

1. Description : _____

Valeur (\$) : _____

Propriétaire (nom): _____

Adresse: _____

2. Description : _____

Valeur (\$) : _____

Propriétaire (nom): _____

Adresse: _____

3. Description : _____

Valeur (\$) : _____

Propriétaire (nom): _____

Adresse: _____

4. Description : _____

Valeur (\$) : _____

Propriétaire (nom): _____

Adresse: _____

5. Description : _____

Valeur (\$) : _____

Propriétaire (nom): _____

Adresse: _____

C. Liste du personnel de maîtrise que nous entendons affecter à l'exécution des travaux donnant son expérience et sa compétence en la matière.

1. Nom : _____

Poste : _____

Années d'expérience : _____

2. Nom : _____

Poste : _____

Années d'expérience : _____

3. Nom : _____

Poste : _____

Années d'expérience : _____

4. Nom : _____

Poste : _____

Années d'expérience : _____

5. Nom : _____

Poste : _____

Années d'expérience : _____

D. Nos références bancaires.

E. Description sommaire des dispositions que nous entendons prendre afin de garantir la sécurité, l'hygiène et le bien-être de nos salariés (organisation et personnel).

F. Liste de l'outillage que nous avons l'intention d'utiliser pour réaliser les travaux.

1. Description: _____ Quantité: _____

Genre d'unité (Modèle, dimensions, capacité): _____

H.P.: _____ Année de fabrication: _____ Année d'achat: _____

Valeur unitaire à l'achat: _____

* État à l'achat: _____

* État actuel: _____

2. Description: _____ Quantité: _____

Genre d'unité (Modèle, dimensions, capacité): _____

H.P.: _____ Année de fabrication: _____ Année d'achat: _____

Valeur unitaire à l'achat: _____

* État à l'achat: _____

* État actuel: _____

3. Description: _____ Quantité: _____

Genre d'unité (Modèle, dimensions, capacité): _____

H.P.: _____ Année de fabrication: _____ Année d'achat: _____

Valeur unitaire à l'achat: _____

* État à l'achat: _____

* État actuel: _____

4. Description: _____ Quantité: _____

Genre d'unité (Modèle, dimensions, capacité): _____

H.P.: _____ Année de fabrication: _____ Année d'achat: _____

Valeur unitaire à l'achat: _____

* État à l'achat: _____

* État actuel: _____

* État : Neuf (N) Usagé (U)

SOUS-TRAITANCE

Nous vous transmettons la liste des sous-traitants auxquels nous avons l'intention d'attribuer des contrats et fournissons en pages suivantes un COMPTE RENDU DE QUALIFICATIONS pour chacun d'eux.

Liste des sous-traitants

1. Nom : _____

Adresse : _____

Objet du contrat : _____

Valeur estimé : _____

2. Nom : _____

Adresse : _____

Objet du contrat : _____

Valeur estimé : _____

3. Nom : _____

Adresse : _____

Objet du contrat : _____

Valeur estimé : _____

4. Nom : _____

Adresse : _____

Objet du contrat : _____

Valeur estimé : _____

COMPTE RENDU DE QUALIFICATIONS DU SOUS-TRAITANT AUQUEL NOUS AVONS L'INTENTION
D'ATTRIBUER UN CONTRAT

Nom du sous-traitant: _____

A. Liste de contrats en cours de réalisation:

1. Description : _____
Valeur (\$) : _____ Réalisé (%): _____
Donneur d'ouvrage (nom): _____
Adresse: _____

2. Description : _____
Valeur (\$) : _____ Réalisé (%): _____
Donneur d'ouvrage (nom): _____
Adresse: _____

3. Description : _____
Valeur (\$) : _____ Réalisé (%): _____
Donneur d'ouvrage (nom): _____
Adresse: _____

4. Description : _____
Valeur (\$) : _____ Réalisé (%): _____
Donneur d'ouvrage (nom): _____
Adresse: _____

5. Description : _____

Valeur (\$) : _____ Réalisé (%) : _____

Donneur d'ouvrage (nom): _____

Adresse: _____

B. Liste des contrats que le sous-traitant a réalisés au cours des cinq dernières années.

1. Description : _____

Valeur (\$) : _____ Réalisé (%) : _____

Donneur d'ouvrage (nom): _____

Adresse: _____

2. Description : _____

Valeur (\$) : _____ Réalisé (%) : _____

Donneur d'ouvrage (nom): _____

Adresse: _____

3. Description : _____

Valeur (\$) : _____ Réalisé (%) : _____

Donneur d'ouvrage (nom): _____

Adresse: _____

4. Description : _____

Valeur (\$) : _____ Réalisé (%) : _____

Donneur d'ouvrage (nom): _____

Adresse: _____

5. Description : _____
Valeur (\$) : _____ Réalisé (%) : _____
Donneur d'ouvrage (nom) : _____
Adresse : _____

6. Description : _____
Valeur (\$) : _____ Réalisé (%) : _____
Donneur d'ouvrage (nom) : _____
Adresse : _____

C. Liste du personnel de maîtrise que le sous-traitant entend affecter à l'exécution des travaux, donnant son expérience et sa compétence en la matière.

1. Nom : _____
Poste : _____
Années d'expérience : _____

2. Nom : _____
Poste : _____
Années d'expérience : _____

3. Nom : _____
Poste : _____
Années d'expérience : _____

4. Nom : _____
Poste : _____
Années d'expérience : _____

5. Nom : _____

Poste : _____

Années d'expérience : _____

D. Description sommaire des dispositions que le sous-traitant entend prendre afin de garantir la sécurité, l'hygiène les salaires et le bien-être de ses employés, etc. (organisation et personnel).

E. Références bancaires du sous-traitant (nom et adresse).

RENSEIGNEMENTS ET DOCUMENTS À FOURNIR AVEC LA SOUMISSION

- 1) Procuration des signataires de la soumission (dans le cas d'une société ou coentreprise seulement).

- 2) La garantie de soumission, sous une des formes acceptées par Hydro-Québec (si requis à l'Avis aux intéressés à soumissionner)

- 3) Commission de la Santé et de la Sécurité du travail - CSST, (3.1. ou 3.2.)
 - 3.1. CSST, no. d'inscription : _____

 - 3.2. Lettre de la CSST attestant que le soumissionnaire n'a pas à être inscrit.

 - 3.3. Copie des indices d'expérience et indices de risques à court et long terme, tel que demandé aux Renseignements et instructions aux intéressés à soumissionner - Généralités.

- 4) Selon la clause *Attestation de Revenu Québec (ARQ)* des Renseignements et instructions aux intéressés à soumissionner (a ou b)
 - a) Copie de l'attestation de Revenu Québec (ARQ)

 - b) Copie du formulaire Absence d'établissement au Québec

ATTENTION : l'attestation de revenu Québec (ARQ) ne doit pas avoir été délivrée plus de 90 jours avant la date et heure limites fixées pour la réception des soumissions ni après ces date et heure.

CONNAISSANCE DU DOCUMENT D'APPEL DE SOUMISSIONS

Nous certifions avoir pris connaissance de toutes les sections du document d'appel de soumissions énumérées à la Table générale des matières, dont les sections:

- Renseignements et instructions aux intéressés à soumissionner - Généralités;
- Clauses générales.

Nous reconnaissons que les sections ci-haut décrites font partie intégrante du document d'appel de soumissions.